

# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2°)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 (N° 270)

SERVICE DE NEUF HEURES

"LA RÉPUBLIQUE ESPAGNOLE EST UNE DÉMOCRATIE DANS LA PLENITUDE DE SES FONCTIONS" DÉCLARE  
M. PORTELA VALLADARES, ANCIEN PRÉSIDENT DU CONSEIL.

Paris, 13 Octobre.- "L'Espagne républicaine est une démocratie en marche, avec toutes les garanties d'ordre, de liberté du travail, de respect de la loi, d'une vie pleinement constitutionnelle", a déclaré au correspondant de l'Agence Espagne, M. Portela Valladares, ancien Président du Conseil espagnol, à son retour de Valence, où il a **assisté** à la dernière session des Cortès.

"L'oeuvre réalisée par l'Espagne républicaine est admirablement surprenante," ajouta M. Portela Valladares, en rappelant qu'elle a pu créer une armée avec des cadres un armement et un ravitaillement nationaux, avec le commandement unique, avec une discipline, et, mieux encore, avec une âme républicaine et l'amour de la Patrie! Après avoir souligné que la criminalité en Espagne républicaine est inférieure à la normale et l'activité plus florissante que jamais des campagnes, l'ancien Président du Conseil déclara : "Les tribunaux sont seuls à intervenir pour déterminer les droits et poursuivre les délinquants. Personne n'ose intervenir dans ce qui est une fonction de l'Etat. Le Gouvernement en pleine possession de son autorité, l'exerce avec fermeté, sévérité, gravité et humanité. Le Parlement, véritable et unique représentation de la nation, s'est réuni dans une atmosphère d'une solennité et d'une grandeur impressionnantes, en comprenant même des représentants de la Ligue Régionaliste avec sa qualité notoire de Parti de droite. La République espagnole est aujourd'hui une démocratie dans la plénitude de ses fonctions".

M. Portela Valladares affirma sa conviction de la victoire certaine de la République. "Ce n'est pas de l'optimisme, déclara-t-il, ni une foi, mais une conviction qui s'appuie sur des bases inattaquables. La première de ces bases est que les insurgés disposaient au début de tous les moyens nécessaires à leur succès, et qu'ils n'ont pas réussi à le réaliser. Aujourd'hui, c'est la République qui dispose de la supériorité militaire, comme le prouve d'une façon évidente le fait que les fascistes ont eu recours à l'intervention étrangère, ont appelé des armées étrangères à lutter pour eux. D'autre part, leurs alliés, les nations totalitaires, formant un bloc agressif, ont surpris les démocraties désarmées et ont pu impunément pratiquer la terrible politique appelée réaliste ou du fait accompli. Mais cela a changé totalement et les démocraties ont entrepris résolument leur réarmement et elles savent le sort qui les attend si elles ne forment pas à leur tour un bloc, et si elles sont incapables de dire "assez" à ces nations qui ont fait de la guerre le premier but de leur existence. Elles ne peuvent pas abandonner le sort de l'Espagne à l'intervention de ceux qui menacent la Paix de l'Europe. En outre, les fascistes ont commis l'erreur horrible de recourir à la terreur comme moyen de combat et ils ont ainsi soulevé la conscience des espagnols comme ils soulèveront la conscience du monde entier quand cette terreur sera connue."

En terminant, M. Portela Valladares fixa les trois points suivants :

1°/ Franco a déployé le drapeau de la République et de l'ordre constitutionnel, au début du soulèvement. Aujourd'hui, le drapeau monarchiste flotte au son de la Marche royale et Franco s'est institué dictateur et tyran de l'Espagne. 2°/ Franco a mis en avant la défense de l'ordre et la restitution de leur pouvoir à l'Autorité et à la Loi. Actuellement, le nombre des victimes et des assassinats commis sous son autorité atteint les chiffres effrayants de 200.000, 300.000, peut-être plus. 3°/ Franco a parlé au nom de la Nation et pour cela il a demandé qu'on appelle les siens "Nationalistes". Franco aujourd'hui, s'est livré aux armées étrangères, en sachant bien qu'elles ne s'en iraient pas, à moins d'être vaincues, sans demander des comptes, sans enlever à l'Espagne une partie de sa souveraineté économique, politique, militaire ou territoriale. Le sentiment de la Patrie, c'est dans l'Espagne républicaine qu'on le trouve." (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE



QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 (N° 270)

SERVICE DE 10 H.15

## 2.500 REFUGIES ESPAGNOLS SONT ARRIVES HIER A BORDEAUX

Bordeaux 13 Octobre- Les 2.500 réfugiés espagnols débarqués hier à Pauillac par le vapeur anglais "Kedwyn", accueillis par le Consul Espagnol, ainsi que des représentants des organisations du Front Populaire, sont arrivés hier en gare de Bordeaux par quatre trains spéciaux. Parmi eux 141 enfants orphelins de guerre ont été transportés à bord du transatlantique "Habana". Les autres réfugiés poursuivront leur voyage vers Cerbère et Barcelone. (Agence Espagne)

## QUATRE TORPILLEURS FRANCAIS ET PLUSIEURS TORPILLEURS ANGLAIS ONT QUITTE HIER ORAN

Oran 13 Octobre- Les torpilleurs français "Cyclone", "Siroco", "Mistral", "Adroit", ainsi que plusieurs torpilleurs anglais chargés du service de surveillance des côtes, ont quitté hier Oran pour patrouiller en Méditerranée. (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 ( N° 270 )

SERVICE DE 13 HEURES 45

APRÈS LA TERRIBLE DESTRUCTION DE CANGAS DE ONIS, LES AVIONS REBELLES MITRAILLENT SUR LES ROUTES LA POPULATION CIVILE EN FUITE.

Valence 13 Octobre - On mande de Gijon:

Plus de 600 bombes ont été jetées avant-hier par l'aviation rebelle sur Cangas de Onis, au cours du terrible bombardement qui aboutit à sa destruction totale.

Ceux de habitants qui n'avaient pu quitter la ville lors de la récente évacuation de la population civile, cherchèrent à fuir devant la catastrophe. Une fois de plus, les avions au service des insurgés n'hésitèrent pas à les poursuivre et à les mitrailler sur les routes environnantes.

Au cours de la même journée, l'aviation rebelle a bombardé le village de Canto de Cazo, faisant plus de 40 victimes. ( Agence Espagne ).

DEPUIS SIX SEMAINES LES MINEURS ASTURIENS RESISTENT HEROIQUEMENT A L'OFFENSIVE REBELLE

Valence 13 Octobre - On mande de Gijon:

Il y a eu hier 6 semaines que les mineurs asturiens ont commencé la résistance devant la violente offensive rebelle, défendant pied à pied leur territoire contre les envahisseurs.

Les pertes subies par les insurgés au cours de ces journées de lutte sont évaluées à 20.000 environ.

Dans tous les secteurs, la lutte se poursuit avec acharnement. Les rebelles ont accentué leur offensive dans le secteur d'Onis. Après s'être maintenues toute la matinée sur leurs positions de Vallobil, de Bada, et de San Martin de Bada, les troupes républicaines ont dû effectuer un léger repli.

Au cours de la nuit, les insurgés ont tenté de reconstruire le pont qui franchissait la Sella à Ribadesella, et que les mineurs asturiens avaient fait sauter, mais les batteries gouvernementales les obligèrent bientôt à interrompre leurs travaux.

Dans le secteur des Cols, à Tarna, à Pradilla ( col de Pajares ), les rebelles, appuyés par leur aviation et leur artillerie, ont déclenché deux attaques consécutives, qui toutes deux ont été repoussées. A Valdeverde, les insurgés ont exercé leur pression sans aucun résultat. ( Agence Espagne )



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 (N° 270 )

SERVICE DE 15 HEURES

"NOUS AVONS DES FILS A SAUVER D'UNE HORRIBLE ET INUTILE BOUCHERIE, COMME CELLE DONT L'ESPAGNE ET LA CHINE SONT ACTUELLEMENT VICTIMES"  
ECRIT VERNON BARTLETT DANS LE " NEWS CHRONICLE"

Londres 13 Octobre- " Nous autres, hommes de la rue, nous n'avons pas beaucoup d'influence et guère de subtilité intellectuelle. Nous admettons que les membres du gouvernement ont de terribles difficultés à résoudre. Mais nous avons des fils à sauver d'une horrible et inutile boucherie comme celle dont sont actuellement victimes l'Espagne et la Chine". Ainsi s'exprime Vernon Bartlett dans le vigoureux article qu'il consacre dans le "News Chronicle" au problème espagnol, sous le titre: " J'accuse".

"Ce que nous savons, c'est qu'aucun tyran sur terre n'a jamais amélioré sa façon d'agir tant qu'il voyait le monde trembler de l'affronter .

"Depuis des mois, Mussolini et Hitler ont totalement renoncé à feindre de respecter leurs engagements de rester en dehors de la guerre d'Espagne: ils se vantent de leur intervention. Ils ont peut-être moins de 100.000 hommes en Espagne, mais ces hommes sont des techniciens, des pilotes, des artilleurs, dont le travail consiste à transformer le simple fantassin en sergent de batterie. Cependant, en dépit de tant d'évidence, nous n'avons rien fait.

"Les français sont soucieux de ne rien faire qui puisse détruire "l'entente cordiale". Cela augmente d'autant notre responsabilité, car nous avons encouragé la France à voguer vers une politique dont nous savons qu'elle doit conduire à la guerre.

"Nous avons encouragé la France à tenir la Société des Nations hors du problème, en prétendant que la Non-Intervention était un succès alors que nous savions qu'elle était un échec, et à faire la sourde oreille devant les dignes appels du gouvernement espagnol, qui réclamait, non pas notre aide active, mais tout au moins, notre autorisation d'acheter, au grand profit de nos fabricants de matériel de guerre, les armes normalement nécessaires à son auto-défense".

(Agence Espagne)

SIR HENRY CHILTON AMBASSADEUR DE GRANDE BRETAGNE EN ESPAGNE A ENVOYE HIER SA HUITIEME NOTE AUX AUTORITES REBELLES DE SALAMANQUE

Hendaye 13 Octobre- Sir Henry Chilton, Ambassadeur de Grande Bretagne en Espagne, résidant actuellement à Hendaye, a envoyé hier aux autorités rebelles de Salamanque une note au sujet du vapeur britannique "Seven Seas Spray" capturé à Santona voici près de deux mois.

C'est la huitième note que Sir Henry Chilton adresse à Salamanque. Les sept premières se rapportant toutes à des navires anglais capturés par les insurgés, sont restés jusqu'ici sans réponse. (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2°)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 ( N° 270 )  
SERVICE DE 17 HEURES

A L'OCCASION DE LA FÊTE DE LA RACE DE VIOLENTES MUTINERIES ECLATENT ENTRE  
TRADITIONALISTES ET PHALANGISTES DE LA LINEA

Gibraltar 13 Octobre- A l'occasion de la Fête de la Race/à la Linea les traditionalistes  
ayant crié à plusieurs reprises "Vive le Roi", le Capitaine de la Phalange, Antonio  
Serrano cria "Vive Franco", donnant l'exemple aux phalangistes qui l'imitèrent.  
Mais comme les traditionalistes insistaient et criaient toujours "Vive le Roi",  
le Capitaine Antonio Serrano, s'avançant vers le Commandant des traditionalistes,  
le gifla. Il s'ensuivit immédiatement une bagarre à la suite de laquelle de  
nombreux traditionalistes et phalangistes durent être hospitalisés. (Agence Espagne)

LES PHALANGISTES ACCUSENT LES TRADITIONALISTES DE LA LINEA D'AVOIR MIS LE FEU  
A LEURS CASERNES

Gibraltar 13 Octobre- Un incendie ayant éclaté dans les casernes des phalangistes  
de la Linea, ceux-ci accusent les traditionalistes de l'avoir provoqué. (Agence  
Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIERE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 ( N° 270 )

SERVICE DE 10 HEURES

## AVANCE REPUBLICAINE SUR LE FRONT DU JARAMA

MADRID-13 octobre- Ce matin, vers 9 heures 30, les forces républicaines, ripostant aux attaques rebelles qui eurent lieu hier soir sur le front du Jarama, effectuèrent un coup de main près de la Cuesta de la Reina, dans le secteur de Sesena. Cette initiative des gouvernementaux donna lieu à un violent combat. Les rebelles, attaqués dans leurs premières lignes, ne purent tenir tête à l'assaut et furent obligés de se replier avec de lourdes pertes. Vers midi, le calme était revenu dans ce secteur où les anciennes positions sont devenues "no man's land". En dernière heure, on signale que les insurgés essaient, avec une hâte fébrile, de fortifier leurs nouvelles positions qui, d'après les observations du haut-commandement républicain, leur sont beaucoup moins favorables que les précédentes. (Agence Espagne)

## HEUREUX COUP DE MAIN REPUBLICAIN DANS LE SECTEUR DE LA ROUTE D'ESTREMADURE

MADRID- 13 octobre- Aujourd'hui, aux premières heures de la matinée, toute une série de violents engagements s'est déclenchée dans le secteur de la route d'Estrémadure, au delà de Carabanchel. Attaquant par surprise, les " dynamiteros " gouvernementaux, ainsi que des détachements spéciaux munis de grenades à main et de cartouches d'explosifs, purent s'infiltrer aux alentours des lignes rebelles et parvinrent à approcher les postes d'écoute établis par les insurgés dans plusieurs maisons en ruine, près de la grande route allant de Madrid à l'ancien aéro-port de Cuatro-Vientos, et obligèrent les rebelles à effectuer un repli.

Les forces rebelles tentèrent ensuite une contre-attaque dans le sous-secteur où les républicains avaient conquis certains avantages ces jours derniers, et notamment près des quatre maisons occupées récemment par eux. Cette attaque des insurgés fut repoussée sans difficulté par les forces républicaines. (Agence Espagne)

## REMISE D'UNE PLAQUETTE DE CUIVRE COMMEMORANT L'ANNIVERSAIRE PROCHAIN DE LA DEFENSE DE MADRID AU GENERAL MIAJA.

MADRID-13 octobre- Le Président de la Gauche républicaine de Madrid, M. San Andres, et un délégué du sous-secrétariat à la Propagande, ont remis hier soir au général Miaja, au cours d'une cérémonie intime, une plaquette de cuivre commémorant l'anniversaire de la Défense de Madrid qui tombe dans quelques jours. (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENC

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 (N° 270)

SERVICE DE 19 H 15

IMPORTANTES CONCENTRATIONS REBELLES DISPERSÉES PAR L'ARTILLERIE RÉPUBLICAINE.

Madrid, 13 Octobre.- D'importants effectifs ayant été massés par les rebelles dans le secteur de Navacerrada, l'artillerie républicaine se livra à un intense bombardement de ces troupes les obligeant à fuir à la débandade en toutes directions. Rectifiant immédiatement leur tir, les canons gouvernementaux balayèrent pendant plus de deux heures tout le terrain où les insurgés tentaient de s'enfuir. De nombreuses pertes ont pu être constatées dans leurs rangs. (Agence Espagne)

POUR L'ÉVACUATION DE LA POPULATION CIVILE DE MADRID.

Madrid, 13 Octobre.- Le Gouvernement Civil de Madrid, en accord avec le Gouvernement de la République a publié un décret obligeant toute personne venue se fixer à Madrid après le 18 Juillet 1936, à quitter la capitale dans le délai d'un mois. (Agence Espagne)

LE PRÉSIDENT DE LA FÉDÉRATION AMÉRICAINE DES CHÔMEURS VISITE LE FRONT DE LA CASA DE CAMPO.

Madrid, 13 Octobre.- Le Président de la Fédération Américaine des chômeurs, M. David Lasser, et l'auteur dramatique, Mme. Lilian Hellman, qui se trouvent dans la capitale, ont visité ce matin les fronts de la Casa de Campo. Il s'adresseront ce soir par la Radio aux Etats-Unis, pour rendre compte de leurs impressions. (Agence Espagne)

DES TIRAILLEURS D'IFNI RÉCEMMENT DÉBARQUÉS, DANS LES RANGS REBELLES SUR LE FRONT DE MADRID.

Madrid, 13 Octobre.- Des tirailleurs d'Ifni, récemment débarqués en Espagne et des contingents marocains entraînés, constituent les plus forts des éléments rebelles des premières lignes sur le front du Centre et notamment dans le secteur de Guadalajara, comme l'ont déclaré aux autorités républicaines de nombreux déserteurs passés dans les lignes gouvernementales ces jours derniers. Selon les dépositions de ces déserteurs, le commandement rebelle, inquiet par les désertions croissantes qui s'opèrent, a donné l'ordre à tout soldat de tirer contre tout déserteur qu'il aperçoit en train de passer dans les lignes républicaines sans quoi il sera lui-même passé par les armes sans autre forme de procès. (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2°)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNEAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 (N° 270)  
SERVICE DE 22 HEURES.

TRES VIOLENT BOMBARDLEMENT DE MADRID AU COURS DUQUEL PLUSIEURS JOURNALISTES ETRANGERS  
N'ECHAPPENT QUE PAR MIRACLE A LA MORT.

On téléphone à 21 heures 30 :

Madrid, 13 Octobre.- Plusieurs journalistes étrangers ont échappé par miracle à la mort au cours d'un bombardement d'une violence inouïe auquel l'artillerie rebelle a soumis une fois de plus Madrid. Les trois premiers obus de 155 mm de fabrication allemande, sont tombés en effet dans l'édifice du Ministère des Affaires Etrangères, faisant explosion entre la salle de travail réservée aux journalistes et la cour centrale qui n'est plus qu'un amas de ruines. Les journalistes qui se trouvaient encore là à ce moment, c'est-à-dire vers 8 heures 15 du soir, et parmi lesquels se trouvaient M. De Caux, Correspondant du "Times", le Correspondant de l'Associated Press, M. Nutter, et le Correspondant de l'Agence Espagne, n'échappèrent que par miracle aux éclats d'obus en se sauvant dans un corridor à peine éclairé où les vitres volaient en éclats. Quelques journalistes qui téléphonaient avec l'étranger restèrent littéralement prisonniers dans leur cabine jusqu'à ce qu'une détente de quelques secondes leur permit de bondir à travers un amas de ruines vers l'abris déjà plein de réfugiés venus de la rue.

Si par miracle il n'y eut dans l'édifice du Ministère des Affaires Etrangères aucune victime, il semble <sup>cependant</sup> que le bilan de ce bombardement, qui se poursuivait à 21 heures 30, et qui est sans doute l'un des plus violents auxquels ait été soumise la capitale, doive être particulièrement tragique. (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES  
DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 (N° 270)

SERVICE DE 23 HEURES

MM. COMORERA ET VIDIELLA, CONSEILLERS DE LA GÉNÉRALITÉ, SONT RECUS PAR LE PRÉSIDENT NEGRIN.

Valence, 13 Octobre.- MM. Comorera et Vidiella, Conseillers de la Généralité de Catalogne, sont arrivés ce matin à Valence. Ils ont rendu visite à M. Negrin, Président du Conseil. (Agence Espagne)

107 PERSONNES ESSAYANT DE PASSER LA FRONTIÈRE SANS AUTORISATION SONT ARRÊTÉES.

Valence, 13 Octobre.- Le délégué à l'Ordre Public en Catalogne, a fait savoir à M. Zugazagoitia, Ministre de l'Intérieur, que la police des frontières avait réalisé cet après-midi une opération fructueuse et a procédé à l'arrestation de 107 personnes qui essayaient de passer la frontière sans autorisation, emportant dans leur fuite 55.000 pesetas et des bijoux précieux. (Agence Espagne)

QUATRE CENTRES DE PUERICULTURE INSTALLÉS À VALENCE.

Valence, 13 Octobre.- À partir de la semaine prochaine, quatre centres de puériculture, créés par le Sous-Secrétariat de la Santé Publique, s'installeront à Valence. Les nourrissons seront soumis à de fréquentes visites médicales et des familles nécessiteuses recevront gratuitement ou à des prix très modiques, les médicaments et les produits alimentaires dont les enfants pourraient avoir besoin. (Agence Espagne)

LA VENTE DES LIVRES S'EST FORTEMENT ACCRUE EN ESPAGNE RÉPUBLICAINE.

Valence, 13 Octobre.- En Espagne républicaine, la vente des livres s'est fortement accrue au cours de cette année; les tirages ont dû être considérablement augmentés. C'est ainsi que 50.000 exemplaires du "Romancero Gitano" de Federico Garcia Lorca ont été vendus en 12 jours, et qu'on en prépare actuellement un nouveau tirage de 100.000 exemplaires. (Agence Espagne)

DEUX DÉPUTÉS AMÉRICAINS ARRIVERONT DEMAIN À VALENCE.

Valence, 13 Octobre.- Deux Députés américains, M. Jerry E. O'Connell (démocrate) et M. Toussaint Bernard (travailliste paysan) arriveront demain à Valence. (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 ( N° 270 )  
SERVICE DE 24 HEURES

## UNE NOTE DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE AU SUJET DE LA DESTRUCTION DE CANGAS DE ONIS PAR L'AVIATION REBELLE.

Valence-13 octobre- Le Ministère de la Défense Nationale communique:

Les rebelles continuent à employer leur aviation sans égards pour les villages peuplés de non-combattants. Non contents de cela, ils imputent aux troupes gouvernementales les destructions barbares causées par leurs propres appareils. Ce qu'ils ont fait à Guernica; ils l'ont répété maintenant à Cangas de Onis; ils ont détruit le village et maintenant ils imputent ces ruines à notre armée. Démentant les fausses nouvelles que la Radio et la presse au service des rebelles ont répandues ces jours derniers, le Chef de l'armée du Nord a adressé au Ministre de la Défense le télégramme suivant daté de Gijon:

"Devant l'insistance des radios et de la presse rebelles qui parlent au sujet de la destruction de Cangas de Onis et d'autres villages, je dois déclarer à Votre Excellence pour la mettre au courant de ce qui s'est passé, que Cangas de Onis a été complètement évacuée par toute la population civile, six jours avant que nos troupes ne se replient. Le village mentionné a été bombardé à quatre reprises par l'aviation rebelle. Au cours de la dernière agression, les appareils ennemis ont lancé 400 bombes explosives dont certaines pesaient 200 kilos et plus de 200 bombes incendiaires, provoquant ainsi la destruction presque absolue du village. Hier après-midi, la ville d'Infiesto, située à l'arrière de nos lignes a été sauvagement bombardée. Une centaine de maisons ont été détruites. Il y eut de très nombreuses victimes parmi la population civile; la même chose s'est répétée à Campo de Caso, où des pâtés de maisons furent détruits, où il y eut 30 morts et 50 blessés parmi la population. Notre armée se borne uniquement à détruire en se repliant tout ce qui a une véritable importance militaire. Il faut que le monde entier sache la vérité." (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES  
DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE



QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 (N°270)  
SERVICE DE 24 H EURES

## GRANDE ACTIVITE DE L'AVIATION REPUBLICAINE SUR LE FRONT D'ARAGON

Barcelone 13 Octobre-On mande d'Alcaniz:

L'aviation républicaine a déployé une grande activité sur le front d'Aragon au cours de la journée d'hier. A 7 heures 30, 9 appareils républicains bombardèrent des objectifs situés entre Vertice -Silleron et Valmadrid. Un quart d'heure plus tard, une autre escadrille, composée de 12 appareils, bombardâ les hauteurs environnant Mediana ainsi que la route de Fuentes de Ebro à Saragosse. A 8 heures 15, plusieurs escadrilles, au total 34 appareils, rencontrèrent 45 Fiat avec lesquelles elles engagèrent un combat. Un appareil rebelle dut atterrir près d'Escatron, en territoire républicain. Un autre capota près de Castejon et son pilote fut blessé. A midi un nouveau combat s'engagea entre une escadrille républicaine et une escadrille de Fiat. Au cours de ce combat, 4 avions rebelles furent abattus, dès le début du combat. Un cinquième le fut plus tard.

D'autre part, hier matin, 4 appareils de chasse, venant de Saragosse, effectuèrent des vols de reconnaissance sur Fuentes de Ebro. Deux appareils de chasse républicains les attaquèrent, en abattant trois. Le quatrième poursuivi, fut contraint d'atterrir en territoire républicain, ayant épuisé sa provision d'essence. Le pilote de ce dernier appareil se nomme Roberto Bossarelli, italien âgé de 22 ans. Il a déclaré être arrivé d'Italie il y a seulement quelques jours. Il fut dirigé en Aragon après un bref séjour à Séville et Vitoria. (Agence Espagne)

## L'AVIATION REBELLE BOMBARDE LES ENVIRONS DE LERIDA.

Barcelone 13 septembre-Au cours de l'après-midi d'hier, les sirènes d'alarme fonctionnèrent à Lerida. Un avion rebelle survola en effet les environs de la ville, lançant quelques bombes qui ne firent ni victimes ni dégâts. L'appareil s'éloigna ensuite en direction de Fraga. (Agence Espagne)

## MORT D'UN OFFICIER DU VAPEUR DANOIS "EDITH" ATTAQUE LE 12 AOUT DERNIER PAR LES REBELLES

Barcelone 13 Septembre-On mande de Villanueva-y-Geltru (province de Barcelone):

L'officier danois de la Marine Marchande Alfred Rugel est mort dans l'hôpital de Villanueva-y-Geltru où il avait été transporté à la suite de l'attaque par les rebelles du bateau danois "Edith", le 12 aout dernier. (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2°)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 (N° 270)

SERVICE DE 24 HEURES

## L'AVIATION REBELLE BOMBARDE BARCELONE.

Barcelone, 13 Octobre.- Ce soir, le Bureau de presse du Commissariat de l'Ordre Public a remis à la presse le communiqué suivant :

"Vers 19 h 50 aujourd'hui, les sirènes d'alerte ont fonctionné, prévenant la population d'une agression de divers appareils rebelles de bombardement qui, peu après, survolèrent la ville à une altitude considérable, et profitant de l'obscurité, laissèrent tomber plusieurs bombes sur Barcelone sans viser aucun objectif militaire. On déplore quelques blessés et quelques dégâts matériels. L'action de nos batteries anti-aériennes a empêché les avions fascistes de faire plus de victimes et de dégâts." (Agence Espagne)

## IMPORTANTE DECLARATION DE M. LAMONEDA SECRETAIRE DU COMITE EXECUTIF DU PARTI SOCIALISTE ESPAGNOL.

Barcelone, 13 Octobre.- "Le cabinet du Dr. Negrin est sorti plus fort si possible de la dernière séance tenue par le Parlement espagnol", a déclaré aux journalistes M. Ramon Lamonedá secrétaire du Comité Exécutif du Parti Socialiste Ouvrier espagnol qui est arrivé à Barcelone. "Quand le Gouvernement Negrin prit le pouvoir, ajouta M. Lamonedá, il y eut des gens pour penser qu'il aurait des rapports très difficiles avec la Catalogne. La suite a prouvé le contraire. Car tous les problèmes qui se sont posés au cours des relations entre les deux gouvernements ont été résolus d'une manière très cordiale. Cette cordialité est chaque jour plus grande".

Parlant du 3° Congrès de l'Union Générale des Travailleurs qui doit se tenir en Catalogne, M. Lamonedá en souligna la très grande importance car il permettra de mettre en pratique le programme d'action commune convenu avec le Comité de Coordination des Partis Socialiste et Communiste. "Autrefois, a ajouté M. Lamonedá, les tâches du Congrès de l'U.G.T. étaient concentrées autour des organisations syndicales de Madrid, car celles-ci constituaient le noyau le plus fort de l'U.G.T. Mais aujourd'hui, l'U.G.T. s'est accrue considérablement en Catalogne; et le Congrès qui se tiendra dans peu de temps aura une grande importance". (Agence Espagne)

## LE PRESIDENT COMPANYS REÇUT DE NOMBREUSES VISITES.

Barcelone, 13 Octobre.- Le Président Companys a reçu au cours de la journée d'aujourd'hui de nombreuses visites notamment celle de M. Casanova, Président du Parlement et des Conseillers Municipaux appartenant au Parti de la Gauche républicaine de Catalogne. (Agence Espagne)



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2°)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 ( N° 270 )

SERVICE DE 24 HEURES

COMMUNIQUE DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

VALENCE- 13 octobre- ARMÉE DE TERRE-

Centre.- Hier à 16 heures, nos forces ont attaqué à grands renforts d'artillerie et d'infanterie sur le front du Jarama et dans le secteur de Cuesta de la Reina. Elles ont occupé Casa del Majuelo et Grande, une maison fortifiée et la ligne de tranchées parallèle à la route de Sesena qui est coupée à la hauteur du kilomètre 3,5. D'autres forces ont avancé par le chemin du Ponton Chico, vers le croisement de la route précitée avec la route d'Andalousie. Les positions ennemies de la Cuesta de la Reina sont encerclées. Pendant la nuit, l'attaque a continué avec succès et nous avons conquis d'autres positions parmi lesquelles une position défendue par une section rebelle qui a été faite prisonnière ainsi que l'officier qui la commandait.

Ce matin, les rebelles pourvus d'une très forte artillerie et d'importants effectifs ont contre-attaqué avec violence et obligé les troupes gouvernementales à abandonner quelques unes des positions occupées hier. Néanmoins nous dominons la route d'Andalousie du kilomètre 32 au kilomètre 36,2 et nos forces se maintiennent aux abords du bois d'oliviers du Majuelo.

Le nombre des pertes de l'ennemi est très élevé. Nous avons fait plus de 125 prisonniers et nous nous sommes emparés de plusieurs fusils-mitrailleurs et de plus de cent fusils.

Au cours d'une reconnaissance effectuée par nos troupes, nous sommes arrivés jusqu'au canal du Jarama au Nord de la route de Tudela à Ciempozuelos. Nous avons occupé ces positions sans rencontrer de résistance.

Nos batteries ont canonné une concentration ennemie qui fortifiait les positions du Pingarron.

Nord.- Front Oriental.- Nos batteries ont empêché l'ennemi de reconstruire le pont de Ribadesella. Les batteries rebelles ont bombardé les routes de Tospe, Vallobal et Bada. L'infanterie rebelle appuyée par l'aviation a occupé le village de San Martín de Bada. Elle s'est infiltrée dans la Sierra de Cosmontor.

Front Méridional.- Hier aux premières heures de la journée, deux attaques ennemies ont été repoussées. Notre artillerie a bombardé les positions rebelles pendant toute la matinée. L'ennemi a conquis Penarrubia dans le secteur de Villanueva del Pontedo (Léon).

L'aviation ennemie a bombardé nos lignes. Elle a bombardé également Campo de Caso et d'autres villages de l'arrière.

Sud du Tage.- Légères fusillades aux environs de la rivière d'Algodor, sur la côte 680 et sur Ventorro del Tio Tenaro, aux environs de Tolède. Fusillades dans le secteur de Higuera de la Serena et Argallanes.

4 soldats avec leur armement se sont présentés dans nos lignes.

..... à suivre .....



# AGENCE ESPAGNE

INFORMATIONS TÉLÉGRAPHIQUES ET TÉLÉPHONIQUES

DE DERNIÈRE HEURE

11, Rue du 4-Septembre, Paris (2<sup>e</sup>)

Téléphone : RICHELIEU 79-10 (4 lignes groupées)

Adresse Télégraphique : ESPAGNAGENCE

QUOTIDIEN

13 OCTOBRE 1937 (N° 270)

SERVICE DE 24 HEURES.

COMMUNIQUÉ DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE. (Suite)

.....  
Levant.- Notre artillerie a gêné le trafic ferroviaire entre Teruel et Saragosse. Elle a également bombardé quelques concentrations observées à Cerros.

L'artillerie ennemie a bombardé Aldehuela.

Sud.- Rien à signaler.

Est.- On continue à lutter dans différents secteurs de cette armée. L'activité d'aujourd'hui s'est concentrée dans le secteur montagneux de Sillero et à Fuentes de Ebro. Dans ce dernier village une attaque rebelle appuyée par toute une compagnie de tanks a échoué. Sur le front de Sillero, après une lutte acharnée soutenue pendant tout l'après-midi, nous avons repoussé la colonne qui tentait d'envelopper nos positions. La 118<sup>e</sup> Brigade, dans une violente attaque et après une lutte très dure, est parvenue à s'emparer d'une position, qui, en fin de journée est restée en notre pouvoir.

Nous avons fait prisonniers deux sergents, un caporal et 49 soldats.

Pendant la journée d'hier, six soldats venus de Puerto Arosia et un civil sont passés dans nos lignes pendant la journée d'hier.

ARMÉE DE L'AIR.-

Selon les renseignements reçus les pertes subies par l'aviation rebelle pendant la journée de mardi aux environs de Saragosse ont été beaucoup plus considérables que celles qu'a enregistrées le communiqué officiel d'hier. Dans ce communiqué, on n'a indiqué que les appareils rebelles qui sont tombés dans nos lignes.

Comme le second des combats livrés mardi se développait au-dessus des lignes ennemies et à une certaine distance de nos propres lignes, on n'a pu vérifier le nombre d'appareils qu'on perdus les rebelles au cours de cette lutte. Nos postes d'observation estiment que cinq appareils ennemis ont été abattus. Donc l'ennemi a perdu dans la journée de mardi 12 appareils au total. Sur ces douze appareils six sont tombés sur notre territoire et cinq pilotes ont été faits prisonniers. Tous sont italiens et appartiennent à l'Armée italienne. Comme on les interrogeait les uns après les autres, ils ont tous déclaré qu'ils sont venus en Espagne pour accomplir leur devoir militaire et ils ont ajouté que les projets de Mussolini c'est de chercher en Espagne un appui ferme pour ses futures entreprises guerrières dirigées particulièrement contre la France.

Pendant la journée l'aviation gouvernementale s'est comportée très brillamment. Elle a coopéré efficacement à l'attaque des troupes contre Fuentes de Ebro. Elle a bombardé ce matin avec une admirable précision les positions ennemies. L'aviation rebelle, pas encore remise de la défaite subie hier, n'a fait acte de présence qu'au cours de l'après-midi, mais elle a fui le combat et elle est retournée précipitamment à ses bases lorsque nos avions de chasse se sont approchés.  
(Agence Espagne)